

# “LA QUALITÉ AVANT TOUT”

## 1<sup>e</sup> partie : Le projet

### Les objectifs du projet

Par le biais de ce projet nous voulons créer des occasions de rencontre et de jeu, en dehors du milieu scolaire, dans lesquelles les jeunes puissent socialiser, s’amuser et apprendre : le tout dans un contexte serein et agréable mais qui soit en même temps *valdôtain*.

Nous voulons par là approcher les enfants à notre patrimoine culturel, historique, géographique, gastronomique mais aussi leur faire découvrir, en s’amusant, la richesse de ce patrimoine linguistique qui fait l’originalité de notre région.

### Les choix pédagogiques

#### Le contexte

Toutes les activités proposées se tiendront dans un contexte ludique, qui sera à la fois amusant, serein et agréable pour les enfants.

#### Les choix linguistiques

Du point de vue linguistique notre région se trouve aujourd’hui dans une situation que les experts définissent de « plurilinguisme imparfait » ou « composé » : c’est-à-dire une situation où - sous le profil de la diffusion, de la maîtrise et aussi du prestige social - l’une des langues officielles jouit d’une position prédominante par rapport aux autres codes linguistiques reconnus.

Dans un contexte de ce type, comme toutes les études sociolinguistiques menées en ce sens le démontrent, le rapprochement des enfants aux langues « deuxièmes » ne pourra se passer qu’à travers l’immersion linguistique totale (ce principe pédagogique de base est d’ailleurs appliqué avec succès, entre autres, par l’English center, qui depuis toujours l’utilise dans ses cours).

Toutes les activités concernées par le projet se tiendront donc en français ou en patois.

Les enfants prendront ainsi conscience d’une façon différente de vivre ces langues, très souvent écartées à l’école (le patois) ou présentées d’une façon contraignante et aseptique (le français).

### **Service de cantine**

Tous les repas seront préparés sur place, par du personnel cuisinier spécialisé. Au fil des jours les enfants profiteront d'un menu varié et équilibré, conformément aux dispositions de loi concernant les cantines scolaires. Dans les jours consacrés aux excursions en bus, le repas sera consommé sur place : les parents auront soin de fournir aux enfants les boissons et les aliments nécessaires.

### **Goûter**

Chaque jour, à la fin des activités, sera servi un goûter à base de produits locaux. Les aliments et les boissons seront choisis sur la base de leur qualités nutritionnelles, de leur digestibilité ainsi que de leur pureté.

### **Transports**

Les transports jusqu'au point d'accueil seront à la charge des parents ; les transports entre le point d'accueil et le centre, ainsi que les autres déplacements en bus sont à la charge de l'organisation.

### **Assurance**

Tous les enfants inscrits aux stages bénéficieront d'un contrat d'assurance. Cela à partir du moment où ils seront confiés au Coordonnatrices et jusqu'au moment de leur départ.

§

## 2<sup>e</sup> partie : Nos centres

Comme pour l'année passée, aussi pour l'édition 2007 notre projet prévoit l'ouverture de deux centres : un à **Introd** et l'autre à **Excenex** .

### Introd :

a) **Esprit Tsoùèn Classique**, pour les enfants nés dans les années comprises entre **1995** et **2000\***

b) **Esprit Tsoùèn - Mini club**, pour les enfants nés dans les années comprises entre **2001** et **2003\***

### Excenex :

c) **Esprit Tsoùèn Classique**, pour les enfants nés dans les années comprises entre **1995** et **2000\***

*\*D'éventuelles exceptions seront évaluées cas par cas par l'association.*

## **a) Introd** **Esprit Tsoùèn Classique**

### L'endroit et les structures concernées

Comme pour les éditions précédentes, l'emplacement choisi pour nos camps se situe à Introd.

Les enfants seront accueillis dans les locaux de l'école maternelle du chef-lieu.

Dans le détail, les structures et les espaces dont nous disposerons, selon les exigences et la météo, sont les suivants :

- ✓ école maternelle d'Introd
- ✓ salle de gymnastique
- ✓ aire verte équipée
- ✓ cantine scolaire
- ✓ place de la mairie
- ✓ parc du château
- ✓ terrain de football

### Qui peut s'inscrire

Le projet « Esprit Tsoùèn 2007 » s'adresse à tous les enfants nés dans les années 1995,1996,1997,1998,1999 et 2000.

Le nombre minimum d'adhésions pour chaque section, dont la durée est d'une semaine, a été fixé à 10 personnes ; le nombre maximum à 24.

Des éventuelles exceptions seront évaluées cas par cas par l'association.

**Une connaissance de base du français ou du patois est requise.**

### Coût de participation pour chaque section (1 semaine)

Grâce à une aide de la part de la Présidence du Conseil régional et de l'Assessorat régional à l'éducation et culture qui souhaitent contribuer à la réalisation de notre projet, nous pouvons cette année opérer une réduction significative des prix, sans pour autant baisser le niveau qualitatif du service fourni.

### ***Prix par semaine:***

**Résidents dans la Communauté de montagne du Grand Paradis :** 0,6% de l'IRSEE (avec un minimum de 126€ et un maximum de 180€)

**Non résidents : 180€.**

Le prix inclut tous les transports, les tickets, le service de cantine et le goûter à base de produits typiques de chez nous.

*Des rabais sont prévus en cas d'inscription d'un deuxième enfant (pour les familles résidentes, même en cas d'inscription à des activités différentes)*

### **Accueil et départ des enfants**

L'accueil des enfants se fera à Villeneuve, dans le point situé sur la place de l'AIAT (route régionale), tous les jours à partir de 7h45 et jusqu'à 8h15, ou bien directement dans la structure d'Introd, de 8h30 à 9h00.

Les parents pourront venir chercher leurs enfants directement à la structure d'Introd, à 16h50, ou dans le point d'accueil de Villeneuve, à partir de 17h00.

### **Service de cantine**

Le repas, préparé sur place par le personnel cuisinier des écoles élémentaires d'Introd, sera servi dans le réfectoire de l'école. Au fil des jours sera proposé aux enfants un menu varié et équilibré, conformément aux dispositions de loi concernant les cantines scolaires. Dans les jours consacrés aux excursions en bus, le repas sera consommé sur place : les parents auront soin de fournir aux enfants les boissons et les aliments nécessaires.

### **Les activités**

L'enfant sera au centre de tout choix pédagogique. Les activités mises en place à son intention viseront :

a) au développement des facultés linguistiques des enfants, stimulés par des véritables « bains de langue » en français et franco-provençal

b) à la découverte de différents aspects de notre patrimoine culturel (chants, danses, musiques, jeux traditionnels), historique (jeux de rôle au château d'Introd), naturel ( parc animalier d'Introd, le musée des Alpes) et gastronomique (Le miel et le lait -Maison Bruil - , fabrication du pain dans le four du village )

En outre, suivant un schéma désormais consolidé par les éditions précédentes, une « grande activité », sera proposée aux enfants pendant chaque semaine. Il s'agit là d'une activité « marquante », consistant en une sortie d'une journée entière, en car, dans un endroit différent de notre région pour y pratiquer les activités de type sportif ou culturel (parc d'aventure d'Antey, visite au fort de Bard).

c) à des moments de détente et d'amusement (activités ludiques, promenades)

**Nouveauté 2007 : des échanges entre les enfants de nos deux centres.** Une fois par semaine les enfants des centres d'Excenex et d'Introd recevront leurs copains pour faire des activités dans un cadre différent, à la découverte d'un autre coin de la Vallée d'Aoste.

Nous sommes en outre en train de travailler à la possibilité d'accueillir dans notre centre des enfants français de souche valdôtaine : cela nous permettrait de rendre encore plus performant notre projet sous le point de vue linguistique. *Dans le cas où cela se réalise, les parents qui le souhaitent pourront laisser leurs enfants en compagnie des camarades français aussi pendant le soir et la nuit, transformant ainsi le centre de loisirs en une véritable colonie de vacances, en immersion linguistique totale 24h sur 24.*

## La composition des groupes

Afin de rendre les activités plus conformes aux intérêts des âges différents des participants, cette année le module de chaque semaine sera partagé en deux sections : une pour les enfants nés entre 1995 et 1997 (le groupe sera identifié avec le terme francoprovençal « *Variòn* » : petits des marmottes), l'autre pour les enfants nés entre 1998 et 2000 (les « *Berló* » : petits des bouquetins ). Nous aurons donc deux modules pour chaque tranche d'âge (quatre groupes au total), chaque module allant du lundi au vendredi et constituant un cycle complet.

## Le programme

### Les « grandes » activités.

*Afin de faire de chaque semaine une expérience originale, non répétitive, l'édition 2007 propose alternativement, pour chaque cycle, des activités différentes, structurées sur trois axes thématiques.*

	« le Variòn » ( 7-9 ans )		« le Berló » ( 10-12 ans )	
	1 <sup>ère</sup> semaine 9-13 juillet	2 <sup>e</sup> semaine 16-20 juillet	1 <sup>ère</sup> semaine 9-13 juillet	2 <sup>e</sup> semaine 16-20 juillet
<i>Excursions en car</i>	<b>Le fort de Bard</b> <i>Visite thématique:</i> <i>« En balade avec le Dahu »</i>	<b>Parc d'aventure et varappe de Antey-Saint-André</b>	<b>Le fort de Bard</b> <i>Visite thématique:</i> <i>« On monte à la montagne »</i>	<b>Parc d'aventure et varappe de Antey-Saint-André</b>
<i>L'alimentation</i>	<b>Le miel</b> <i>et le monde des abeilles</i>	<b>Le pain noir :</b> <i>préparation et cuisson dans le four du village</i>	<b>Le lait et ses dérivés</b> <i>préparation de la fiocca</i>	<b>Le pain noir :</b> <i>préparation et cuisson dans le four du village</i>
<i>A la découverte d'Introd</i>	<b>Le musée de la conservation des aliments</b>	<b>Visite au Parc animalier d'Introd</b>	<b>Le musée de la conservation des aliments</b>	<b>Visite au château, avec jeu de rôles</b>

#### a) Grandes excursions :

- **Le fort de Bard.** Les enfants seront accompagnés dans une visite thématique au musée des Alpes. Aux plus petits sera proposé le projet didactique « En balade avec le Dahu » (visite au musée 60 min, laboratoire didactique 90 min). *Au début de leur visite les enfants rencontreront le Dahu, animal fantastique symbole de la capacité d'adaptation des êtres vivants à la montagne. Ensuite ils découvriront les « amis » du Dahu, les animaux et les plantes qui se sont adaptés à la montagne et ils remonteront enfin dans le temps, jusqu'à rencontrer l'un des premiers habitants de l'endroit : le dinosaure.*

Les plus grands participeront au projet « On monte à la montagne » (visite au musée 90 min, laboratoire didactique 120 min). *Équipés comme de vrais alpinistes (casque et sac à dos), et reliés en cordée, les jeunes explorateurs commenceront leur « ascension » traversant les salles du musée, à la découverte des multiples facettes de la montagne. En laboratoire, à l'aide du matériel didactique fourni, les participants matérialiseront les concepts et les valeurs propres à la montagne.*

- **Sortie au parc d'aventure et varappe d'Antey.** Suivis par des moniteurs certifiés et munis de baudrier, casque, double longe, poulie, mousquetons, les participants seront accompagnés par notre personnel le long de différents parcours (chacun représentant un degré de difficulté différent), en fonction de l'âge des enfants. Le circuit compte au total 35 ateliers. Chaque atelier jouit de la certification « qualité et sécurité ». Dans l'après-midi, jeux en plein air.

#### b) Gastronomie et traditions :

- **Cuisson du pain au four du village.** Comme jadis, nos enfants découvriront des gestes, des parfums et des saveurs authentiques, fabriquant de leurs propres mains les pains qu'ils goûteront ensuite en famille

- **Le miel.** A l'aide d'un apiculteur qui montrera aux enfants une ruche opportunément adaptée aux nécessités didactiques, les enfants découvriront le monde surprenant des abeilles et leur produit d'excellence : le miel. L'activité se terminera avec un goûter offert aux parents (voir le point qui suit)

- **Fabrication de la « fiocca ».** A partir de la crème de lait, les enfants se mesureront dans la fabrication de la traditionnelle « fiocca » qui sera offerte, avec le miel et d'autres produits de chez nous, lors du goûter avec les parents, dans l'ancienne maison rurale qui abrite le musée de l'alimentation (Maison Bruil)

c) A la découverte d'Introd :

- **Maison Bruil.** La structure, qui abrite le musée de la conservation des aliments, sera utilisée comme base et décor pour les activités liées à la découverte de notre patrimoine gastronomique. En fin de journée, avant le départ des enfants, les parents y seront invités, pour prendre part au goûter à base de produits de chez nous offert par les enfants.

- **Visite au parc animalier d'Introd.** A travers un réseau de sentiers se déroulant sur 30.000 m<sup>2</sup>, les enfants pourront faire une connaissance très rapprochée de tous les animaux du parc national du Grand Paradis (nouveau de cette année : le milieu lacustre. Les visiteurs pourront découvrir les poissons de montagne, les grenouilles et d'autres petits animaux aquatiques dans leur habitat naturel)

- **Visite au château d'Introd.** Une occasion unique pour découvrir un manoir jusqu'à cette année fermé au public. Mais pas que ça : les enfants, déguisés et maquillés par nos animatrices, prendront plaisir à représenter des événements historiques (procès à une sorcière ou autre) dans un véritable jeu de rôles, dans les salles du château.

### Les autres activités

Parmi les activités qui seront proposées au fil des deux semaines, nous citons les jeux ; les sports traditionnels (toutes les semaines avec la Fédération Sport de Noutra Tèra) ; les chants, les danses et les musiques de chez nous (Trouveur Valdotèn, Groupe folklorique du Comité des Traditions Valdôtaines).

### Le calendrier

Le programme est structuré d'une façon modulaire sur 2 semaines, du lundi au vendredi, chaque semaine constituant un cycle complet.

1<sup>er</sup> semaine : du 9 au 13 juillet )

2<sup>ème</sup> semaine : du 16 au 20 juillet

*Les activités illustrées dans le programme qui suit pourront subir des variations en raison des conditions météorologiques et d'autres imprévus ne dépendant pas de la volonté des organisateurs.*

1<sup>ère</sup> semaine 9 - 13 juillet

<b>LUNDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 9h00	Accueil des enfants	Accueil des enfants
9h00 – 10h00	<i>Premiers contacts avec le personnel :</i>	<i>Premiers contacts avec le personnel :</i>
10h00 – 11h00	<i>jeux de présentation, de socialisation</i>	<i>jeux de présentation, de socialisation</i>
11h00 - 12h00	<i>et de mise en confiance des enfants.</i>	<i>et de mise en confiance des enfants.</i>
12h00 – 13h00	Déjeuner	Déjeuner
13h30 – 15h30	Chants et danses avec les Trouveur	Chants et danses avec les Trouveur
15h30 – 16h30	Chants et danses avec les Trouveur	Chants et danses avec les Trouveur
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants	Goûter et départ des enfants

<b>MARDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 8h00	Accueil des enfants	Accueil des enfants
8h00 – 9h30	<i>Déplacement à Bard</i>	<i>Déplacement à Bard</i>
9h30 – 11h00	<i>Visite guidée au fort de Bard</i>	<i>Visite guidée au fort de Bard</i>
11h00 - 12h00	<i>avec laboratoires didactiques</i>	<i>avec laboratoires didactiques</i>
12h00 – 13h00	Déjeuner (fourni par les parents)	Déjeuner (fourni par les parents)
14h00 – 15h30	<i>Activités en plein air</i>	<i>Activités en plein air</i>
15h30 – 16h30	<i>Retour à Introd</i>	<i>Retour à Introd</i>
16h30 – 17h00	Arrivée des enfants aux points d'accueil	Arrivée des enfants aux points d'accueil

<b>MERCREDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 9h00	Accueil des enfants	Accueil des enfants
9h00 – 9h30	<i>Déplacement au terrain de sport</i>	<i>Déplacement au terrain de sport</i>
9h30 – 10h30	<i>Jeux et sports traditionnels</i>	<i>Jeux et sports traditionnels</i>
10h30 - 11h30	<i>Jeux et sports traditionnels</i>	<i>Jeux et sports traditionnels</i>
12h00 – 13h00	Déjeuner	Déjeuner
13h00 – 16h00	Chants et danses avec les Trouveur	Chants et danses avec les Trouveur
16h00 – 16h30	Chants et danses avec les Trouveur	Chants et danses avec les Trouveur
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants	Goûter et départ des enfants

<b>JEUDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 9h00	Accueil des enfants	Accueil des enfants
9h00 – 9h30	<i>Activités proposées par notre personnel</i>	<i>Activités proposées par notre personnel</i>
9h30 – 10h30	<i>Jeux et sports traditionnels</i>	<i>Jeux et sports traditionnels</i>
10h30 - 11h30	<i>Jeux et sports traditionnels</i>	<i>Jeux et sports traditionnels</i>
12h00 – 13h00	Déjeuner	Déjeuner
14h30 – 16h30	<i>A la découverte d'une maison rurale d'antan et des produits du terroir – Le miel</i>	<i>A la découverte d'une maison rurale d'antan et des produits du terroir – La « fiocca »</i>
16h30 – 17h00	Goûter avec les parents et départ des enfants	Goûter avec les parents et départ des enfants

<b> VENDREDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 8h15	Accueil des enfants	Accueil des enfants
8h15 – 9h00	<i>Déplacement à Excenex</i>	<i>Déplacement à Excenex</i>
9h00 – 10h00	<i>Présentation entre les enfants des 2 centres</i>	<i>Présentation entre les enfants des 2 centres</i>
10h00 – 12h00	<i>Le jeu de la roulette</i>	<i>Le jeu de la roulette</i>
12h00 – 13h00	Déjeuner	Déjeuner
14h30 – 16h30	<i>Jeux et activités concernant la vie à l'agrotourisme (pâturage et traite des chèvres; production de fromage)</i>	<i>Jeux et activités concernant la vie à l'agrotourisme (pâturage et traite des chèvres; production de fromage)</i>
16h30 – 17h00	Goûter et départ du centre d'Excenex	Goûter et départ du centre d'Excenex

2<sup>e</sup> semaine 16 - 20 juillet

<b>LUNDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 9h00	Accueil des enfants	Accueil des enfants
9h00 – 10h00	<i>Premiers contacts avec le personnel :</i>	<i>Premiers contacts avec le personnel :</i>
10h00 – 11h00	<i>jeux de présentation, de socialisation</i>	<i>jeux de présentation, de socialisation</i>
11h00 – 12h00	<i>et de mise en confiance des enfants.</i>	<i>et de mise en confiance des enfants.</i>
12h00 – 13h00	Déjeuner	Déjeuner
13h30 – 15h30	Chants et danses avec le CTV	Chants et danses avec le CTV
15h30 – 16h30	Chants et danses avec le CTV	Chants et danses avec le CTV
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants	Goûter et départ des enfants

<b>MARDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 9h00	Accueil des enfants	Accueil des enfants
9h00 – 9h30	<i>Déplacement au terrain de sport</i>	<i>Déplacement au terrain de sport</i>
9h30 – 10h30	Jeux et sports traditionnels	Jeux et sports traditionnels
10h30 – 11h30	Jeux et sports traditionnels	Jeux et sports traditionnels
12h00 – 13h00	Déjeuner	Déjeuner
14h30 – 15h30	<i>Activités proposées par notre personnel</i>	<i>Activités proposées par notre personnel</i>
15h30 – 16h30	<i>Activités proposées par notre personnel</i>	<i>Activités proposées par notre personnel</i>
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants	Goûter et départ des enfants

<b>MERCREDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 8h00	Accueil des enfants	Accueil des enfants
8h00 – 9h30	<i>Déplacement à Antey-Saint-André</i>	<i>Déplacement à Antey-Saint-André</i>
9h30 – 10h30	Parc d'aventure et varappe	Parc d'aventure et varappe
10h30 – 11h30	d'Antey	d'Antey
12h00 – 13h00	Déjeuner en plein air (fourni par les parents)	Déjeuner en plein air (fourni par les parents)
13h00 – 15h30	Parc d'aventure et varappe	Parc d'aventure et varappe
16h30 – 17h00	Arrivée des enfants aux points d'accueil	Arrivée des enfants aux points d'accueil

<b>JEUDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 9h00	Accueil des enfants	Accueil des enfants
9h00 – 9h30	<i>Déplacement au terrain de sport</i>	<i>Déplacement au terrain de sport</i>
9h30 – 10h30	Jeux et sports traditionnels	Jeux et sports traditionnels
10h30 – 11h30	Jeux et sports traditionnels	Jeux et sports traditionnels
12h00 – 13h00	Déjeuner	Déjeuner
14h30 – 15h30	Chants et danses avec le CTV	Chants et danses avec le CTV
15h30 – 16h30	Chants et danses avec le CTV	Chants et danses avec le CTV
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants	Goûter et départ des enfants

<b> VENDREDI</b>	<b>« le Variòn » (7-9 ans)</b>	<b>« le Berló » (10-12 ans)</b>
7h45 – 9h00	Accueil des enfants	Accueil des enfants
9h00 – 9h30	<i>Arrivée des enfants du centre d'Excenex - présentations</i>	<i>Arrivée des enfants du centre d'Excenex - présentations</i>
9h30 – 10h00	Visite au parc animalier d'Introd	Visite au château d'Introd
10h30 – 11h30	Visite au parc animalier d'Introd	avec déguisement et jeux de rôle
12h00 – 13h00	Déjeuner	Déjeuner
14h30 – 15h30	Fabrication et cuisson du pain	Fabrication et cuisson du pain
15h30 – 16h30	Fabrication et cuisson du pain	Fabrication et cuisson du pain
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants	Goûter et départ des enfants

## Personnel et prise en charge des enfants

Afin de gérer au mieux l'ensemble des activités proposées, les enfants de chaque semaine seront pris en charge et suivis par une équipe bien soudée, composée par la coordonnatrice principale, un moniteur d'enfance et, si possible, par une coordonnatrice de support

### La Coordonnatrice principale:

Véritable pivot du projet, la coordonnatrice - toujours présente - sera à la fois animateur, référent sur place du projet, point de repère pour les enfants et les parents.

Toutes les coordonnatrices ont été choisies sur la base de leurs compétences et de leur maîtrise des deux langues requises par le projet (français et patois). A chaque coordonnatrice sera assigné un cycle complet (chaque cycle ayant la durée d'une semaine).

### La coordonnatrice de support :

Les coordonnatrices de support seront sélectionnées par l'Administration Régionale parmi les enseignants de patois accrédités par le BREL (Bureau Régional pour l'Ethnologie et la Linguistique) qui auront donné leur disponibilité. Ces personnes, spécialisées dans le domaine de l'enseignement du francoprovençal, fourniront un support linguistique de haut niveau ainsi qu'une aide supplémentaire au personnel du stage. Les coordonnatrices de support seront employées pour un total de 20 heures hebdomadaires.

*Considéré le nombre toujours grandissant de semaines proposées dans nos deux centres, nous ne sommes pas à mesure, à l'heure actuelle, de garantir la couverture totale des modules prévus par cette typologie d'opérateur.*

Voici, en quelques lignes écrites par elles-mêmes, nos coordonnatrices principales:



*Patrizia est valdôtaine dans le sang et surtout dans l'esprit. Elle est mère de trois petits enfants : c'est pour ça qu'elle rêve d'une Vallée d'Aoste vraiment Valdôtaine où ses enfants puissent s'épanouir et où la culture de la famille puisse trouver sa continuité dans le milieu social. Passionnée d'animaux sauvages et par toute la richesse de notre Patrie, elle se perd à admirer le vol d'un aigle comme la course d'un petit lézard. La musique classique et traditionnelle, avec le répertoire de chants valdôtains, embellissent les beaux moments de sa vie. Patrizia est passionnée de contes, fables, légendes, et elle rêve de publier des livres de littérature enfantine.*

**Patrizia Bérard**

*J'ai obtenu le baccalauréat et tant que technicienne des services sociaux en juillet 2004. Cette année j'ai travaillé comme enseignante de méthodologie opérationnelle à l'ISIP d'Aoste. J'aime la musique et le théâtre; je joue d'ailleurs de l'accordéon depuis l'âge de 13 ans et j'ai participé à des représentations théâtrales en patois, avec la compagnie « La Bétise » d'Aymavilles. Depuis l'été 2003 je fais en outre partie du « Comité des Traditions Valdôtaines » : fréquenter ce groupe folklorique m'a permis de plonger davantage dans les aspects les plus authentiques de notre civilisation. J'ai une passion pour la poésie et je viens de publier mon premier recueil, en patois et français : « Can l'esprì colatte su eun papi ».*

*J'aime les enfants, puisque leur vitalité et leur spontanéité me permettent de maintenir vivante, au tréfonds de mon âme, l'envie de rire et de jouer.*



**Denise Chaissan**



**Selena Cignetti**

*C'est très difficile pour moi de me décrire...je préfère qui soient les autres à juger, après m'avoir connue !*

*En tous cas voilà quelques petites informations qui me concernent. Dès mon enfance j'ai un rêve : devenir institutrice, et maintenant, après avoir suivi un parcours spécifique (lycée pédagogique et ensuite cours de maîtrise en science de la formation primaire auprès de l'université de la Vallée D'Aoste), cela est en train de se réaliser.*

*J'aime m'amuser et faire amuser les autres ; j'aime mes montagnes et rejoindre leurs sommets ; j'aime manger, sortir avec mes amis, rire jouer et me mettre en jeu, parler et écouter, voyager, me confronter, connaître des personnes nouvelles, changer d'avis, préparer des gâteaux; j'aime ma maison, ma famille, Verrayes ; j'aime les coccinelles, la lune, l'arc-en-ciel, le violet, les sucettes , les surprises, j'aime... Bon, la liste deviendrait très longue : en deux mots, je peux dire que je suis une personne simple, qui aime la vie.*

*Je suis très heureuse de prendre part, en tant que coordinatrice, à cette quatrième édition d'Esprit Tsoèn : il s'agit pour moi d'une expérience tout à fait nouvelle, même si mes occupations professionnelles (enseignante de français à l'école moyenne de Brusson et institutrice d'anglais à l'école primaire d'Antagnod) m'assurent des bases solides dans le domaine des activités en langue pour les jeunes. Voici, en quelques mots, ma brève présentation.*

*Je suis une femme de trente ans, mariée depuis dix mois, dynamique, sportive, avec la passion de courir le monde en long et en large. Paris, Bruxelles, Barcelone, Amsterdam, Londres, New York, Montréal, Saint-Martin (une petite île des Antilles) ont été les dernières destinations de mes voyages. Mais, à la fin de chaque séjour, je suis contente de rentrer chez moi, à Cornu, un petit village de la Vallée d'Ayas. J'aime, en effet, les animaux, la nature et j'adore faire du trekking avec mon père et mes amis. J'adore savourer le plaisir de l'air pur et du calme de nos belles montagnes.*



**Marina Fey**

## **b) Introd**

### **Esprit Tsoùèn -Mini Club**

#### **L'endroit et les structures concernées**

Le centre du stage sera basé à Introd. Les enfants seront accueillis dans les locaux de l'oratoire des « Paroisses du Paradis ».

Dans le détail, les structures et les espaces dont nous disposerons, selon les exigences et la météo, seront les suivants:

- ✓ école maternelle d'Introd
- ✓ salle de gymnastique
- ✓ aire verte équipée
- ✓ cantine scolaire
- ✓ place de la mairie
- ✓ parc du château

#### **Qui peut s'inscrire**

Le projet « Esprit Tsoùèn – Mini club 2007 » s'adresse à tous les enfants nés dans les années 2001,200et 2003.

Le nombre minimum d'adhésions pour chaque section, dont la durée est d'une semaine, a été fixé à 10 personnes ; le nombre maximum à 14.

Des éventuelles exceptions seront évaluées cas par cas par l'association.

**Une compétence passive du français ou du patois est requise.**

#### **Coût de participation pour chaque section (1 semaine)**

Grâce à une aide de la part de la Présidence du Conseil régional et de l'Assessorat régional à l'éducation et culture qui souhaitent contribuer à la réalisation de notre projet, nous pouvons cette année opérer une réduction significative des prix, sans pour autant baisser le niveau qualitatif du service fourni.

***Prix par semaine:***

**Résidents dans la Communauté de montagne du Grand Paradis :** 0,6% de l'IRSEE (avec un minimum de 119€ et un maximum de 170€)

**Non résidents :** 170€.

Le prix inclut tous les transports, les tickets, le service de cantine et le goûter à base de produits typiques de chez nous.

*Des rabais sont prévus en cas d'inscription d'un deuxième enfant (pour les familles résidentes, même en cas d'inscription à des activités différentes)*

#### **Accueil et départ des enfants**

L'accueil des enfants se fera à Villeneuve, dans le point situé sur la place de l'AIAT (route régionale), tous les jours à partir de 7h45 et jusqu'à 8h15, ou bien directement dans la structure d'Introd, de 8h30 à 9h30.

Les parents pourront venir chercher leurs enfants directement à la structure d'Introd, à 16h50, ou dans le point d'accueil de Villeneuve, à partir de 17h10.

## Service de cantine

Le repas, préparé sur place par le personnel cuisinier des écoles élémentaires d'Introd, sera servi dans le réfectoire de l'école. Au fil des jours sera proposé aux enfants un menu varié et équilibré, conformément aux dispositions de loi concernant les cantines scolaires. Dans les jours consacrés aux excursions en bus, le repas sera consommé sur place : les parents auront soin de fournir aux enfants les boissons et les aliments nécessaires.

## Les activités

Si pour les enfants de l'école élémentaire un programme stimulant et riche en activités nous paraît indispensable, pour les enfants plus petits nous nous proposons avant tout de créer un milieu ludique serein et agréable, où les enfants se rendent volontiers et apprennent petit à petit à socialiser (entre eux et avec nos coordonnatrices) dans les deux langues adoptées par le projet. Un bain de langue donc, dans lequel les jeux, les activités manuelles, les chants, les petites histoires et comptines racontées par notre personnel s'alterneront aux promenades sur les nombreux sentiers champêtres qui avoisinent le centre

## Le programme

Le programme est structuré d'une façon modulaire sur 2 semaines, du lundi au vendredi, chaque semaine constituant un cycle complet. L'organisation des deux modules se répète selon le même schéma : cela afin de permettre à l'enfant d'entrer dans le rythme du centre et d'acquérir la sûreté et la sérénité nécessaires au bon déroulement des activités qui, elles, varieront au fil des jours et d'une semaine à l'autre (à titre d'exemple, en ce qui concerne la peinture, la 1<sup>ère</sup> semaine les enfants travailleront sur les couleurs primaires: jaune, rouge, bleu ; la 2<sup>ème</sup> sur celles complémentaires : orange, vert et violet).

Nous proposons ci-dessous notre programme. Les activités proposées pourront cependant varier significativement, en fonction de la composition du groupe, des intérêts des enfants ainsi que des conditions météorologiques.

## Le calendrier

1<sup>ère</sup> semaine : du 23 au 27 juillet  
2<sup>ème</sup> semaine : du 30 juillet au 3 août 2007

### Lundi

<b>7h45 – 9h30</b>	<b>Accueil des enfants et jeux libres</b>
<b>9h30 – 10h00</b>	<b>Rythmes et chansons</b>
<b>10h00 – 12h00</b>	<b>Activité du jour: le marché et la salade de fruit</b>
<b>12h00 – 13h00</b>	<b>Déjeuner</b>
<b>13h00 – 16h30</b>	<b>Les jardiniers et visite du Parc animalier d'Introd</b>
<b>16h30 – 17h00</b>	<b>Goûter et départ des enfants</b>

## Mardi

7h45 – 9h30	Accueil des enfants et jeux libres
9h30 – 10h00	Rythmes et chansons
10h00 – 12h00	Activité du jour: la cire
12h00 – 13h00	Déjeuner
13h00 – 14h30	Promenade dans les alentours
14h30 – 16h30	Petit conte et peinture (couleurs primaires la première semaine et complémentaires la deuxième)
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants

## Mercredi

7h45 – 9h30	Accueil des enfants et jeux libres Randonnée à Ozein (Aymavilles) A' la découverte du bois
9h30 – 16.30	Pique-nique* Jeux à l'extérieur
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants

## Jeudi

7h45 – 9h30	Accueil des enfants et jeux libres
9h30 – 10h00	Rythmes et chansons
10h00 – 12h00	Activité du jour : le pain (1 <sup>ère</sup> semaine), les biscuits (2 <sup>ème</sup> semaine)
12h00 – 13h00	Déjeuner
13h00 – 14h30	Promenade dans les alentours
14h30 – 16h30	Petit conte et peinture (comme pour le mardi)
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants

## Vendredi

7h45 – 9h30	Accueil des enfants et jeux libres
9h30 – 10h00	Rythmes et chansons
10h00 – 12h00	Activité du jour : travaux en laine
12h00 – 13h00	Déjeuner
13h00 – 14h30	Promenade dans les alentours
14h30 – 16h30	Petit conte et peinture (comme pour le mardi)
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants °

\* *Le pique nique est à la charge des familles*

° *le dernier jour les enfants porteront à la maison les petits travaux faits pendant la semaine.*

**Rythmes et chansons:** activités liées au rythme, jeux des doigts, chansons et comptines en langue française et en patois.

### **Activité du jour:**

**Jouons au marché :** on jouera «au marché » pour acheter des fraises, pommes, poires, framboises...pour faire une bonne salade de fruit à savourer tous ensemble

**Modeler la cire :** manipulation de la cire d'abeille : cette activité aide l'enfant à former sa créativité, elle sera liée aux contes de la semaine

**Les jardiniers :** on préparera un petit jardinet d'herbe, à soigner chaque jour, pour y mettre, à la fin de la semaine, les petites créations faites par les enfants

**Les cuisiniers** : on préparera le pain (première semaine) ou les bisquits (deuxième semaine)

**Petit conte et peinture** : les enfants écouteront un petit conte récité par les animatrices et, ensuite, ils y travailleront dessus à travers la peinture (3 couleurs primaires la 1<sup>ère</sup> semaine, 3 couleurs complémentaires la 2<sup>ème</sup>)

**Promenade dans les alentours** : on découvrira les alentours de l'école de Introd : le parc du château, les prés, les sentiers.

**Visite au Parc animalier de Introd** : visite au Parc pour connaître les animaux qui y habitent

**Le coin des jeux** : un endroit précis de la structure sera affecté à cette activité. Les enfants y trouveront des jouets avec lesquels jouer individuellement ou en groupe : les jouets mis à dispositions seront tous constitués en matériaux naturels : bois, laine, porcelaine, cire, pierre....

**Le coin des saisons** : les locaux seront aménagés selon les caractéristiques, physiques et imaginaire, de l'été (fleurs, fruits, lutins, animaux) saison dans laquelle se déroule le centre ;

**Le coin de la cuisine** : dans les locaux, un angle sera aménagé avec des fourneaux, des petites casseroles, des assiettes, des verres, pour jouer ...à faire les cuisiniers ou préparer à manger aux poupées

### **Personnel et prise en charge des enfants**

Les enfants seront pris en charge par deux coordonnatrices dont l'une sera identifiée comme responsable de la semaine. Les coordonnatrices, toujours présentes pendant l'horaire des activités, assureront un rapport enfants/adulte optimal, qui ne dépassera jamais 7 à 1

Voici, en quelques lignes écrites par elles-mêmes, nos coordonnatrices :



*Née en Vallée d'Aoste de parents Valdôtains, j'aime tout ce qui concerne ma petite Vallée. L'amour pour la montagne, l'air pur, la nature et ses sports m'ont passionnée au point de devenir guide de la nature et d'adresser mes études sur les Sciences Naturelles. J'aime l'univers des enfants et depuis longtemps je m'occupe d'eux. J'adore le dessin, la peinture, les contes enfantines, les jeux d'enfants et les travaux manuels. Je crois qu'une bonne recette de vie consiste à conserver toujours l'enfant qui demeure en nous et ...pourquoi pas, le redécouvrir avec eux!*

***Léa Charrère***

*Salut ! Je m'appelle Daniela, j'ai 24 ans et j'habite Saint – Pierre.*

*J'ai terminé mes études universitaires en Sciences de la Formation Primaire, cursus école maternelle. Maintenant je suis en train de préparer ma mémoire de maîtrise et, en même temps, je travaille comme remplaçante dans les écoles maternelles.*

*J'adore les enfants : travailler avec eux me donne beaucoup de satisfaction et de grandes émotions!*

*Je suis une personne expansive, bavarde, très sensible et j'aime passer du temps avec mes amis et ma famille.*

*J'aime le cinéma, la lecture, la musique et le théâtre ; depuis onze ans je fais partie d'une chorale et d'un groupe théâtral.*

*J'adore la nature et ses couleurs et je me considère chanceuse de vivre en cette Vallée dont j'aime tout: nos gens, nos traditions, nos montagnes, l'air pur, l'eau fraîche, le décor verdoyant, notre patrimoine gastronomique...*

*A bientôt !*



***Daniela Belley***

## c) Excenex

### Esprit Tsoùèn *Classique*

#### Les locaux et les structures concernées

Les enfants seront accueillis à Excenex dans les locaux de l'agrotourisme « Les Chariots » de Marco Pelliccioni, ainsi qu'à proximité du relais pour les activités en plein air.

#### Les activités

L'enfant sera au centre de tout choix pédagogique. Les activités mises en place à son intention viseront :

- a) au développement des facultés linguistiques des enfants, stimulés par des véritables « bains de langue » en français et francoprovençal
- b) à la découverte de différents aspects de notre patrimoine culturel (jeux traditionnels, chants, musiques, légendes ...), historique (visite au Fort de Bard, à la cave d'affinage de la fontine et des anciennes mines de cuivres à Ollomont), environnemental (visite au parc animalier d'Introd, promenade le long du Ru du Mont, promenade à cheval, pâturage et traite des chèvres) et gastronomique (repas au relais agro-touristique et goûter valdôtain à la découverte des produits typiques du terroir). En outre, chaque semaine une activité différente sera proposée aux enfants : cuisson du pain dans le four du village, fabrication des fromages.
- c) à des moments de détente et d'amusement (activités ludiques, promenades, Parc Aventure d'Antey-Saint-André...)

#### Qui peut s'inscrire

Le projet « Esprit Tsoùèn 2007 » s'adresse à tous les enfants nés dans les années 1995,1996,1997,1998,1999,2000,2001.

Le nombre minimum d'adhésions pour chaque section, dont la durée est d'une semaine, a été fixé à 10 personnes ; le nombre maximum à 24.

D'éventuelles exceptions seront évaluées cas par cas par l'association.

**Une connaissance de base du français ou du patois est requise.**

#### Le programme

Afin de faire de chaque semaine une expérience originale, non répétitive, l'édition 2007 propose pour chacun des deux cycles des activités différentes.

Chaque semaine aura sa propre « physionomie », se caractérisant par des activités très marquantes.

#### Les « grandes » activités

##### • **Fort de Bard**

Les enfants seront accompagnés dans une visite thématique au musée des Alpes. Aux plus petits sera proposé le projet didactique « En balade avec le Dahu » (visite au musée 60 min, laboratoire didactique 90 min). *Au début de leur visite les enfants rencontreront le Dahu, animal fantastique symbole de la capacité d'adaptation des êtres vivants à la montagne. Ensuite ils découvriront les « amis » du Dahu, les animaux et les plantes qui se sont adaptés à la montagne et ils remonteront enfin dans le temps, jusqu'à rencontrer l'un des premiers habitants de l'endroit : le dinosaure.*

Les plus grands participeront au projet « On monte à la montagne » (visite au musée 90 min, laboratoire didactique 120 min). *Équipés comme de vrais alpinistes (casque et sac à dos), et reliés en cordée, les jeunes explorateurs commenceront leur « ascension » traversant les salles du musée, à la découverte des multiples facettes de la montagne. En laboratoire, à*

*l'aide du matériel didactique fourni, les participants matérialiseront les concepts et les valeurs propres à la montagne.*

- **Cave d'affinage de la fontine et des anciennes mines de cuivres à Ollomont**

Les enfants seront accompagnés à découvrir une cave d'affinage où sont stockées les fontines de la Coopérative : un parcours intéressant pour comprendre les dernières phases de la fabrication des fromages, l'un des thèmes de la semaine. Les enfants feront aussi la connaissance de l'exploitation du minerai qui se faisait dans la cave autrefois, lorsque la cave était une importante mine de cuivre. Des jeux élaborés par les animateurs du centre permettront de compléter la visite.

- **Parc aventure d'Antey-Saint-André**

Suivis par des moniteurs certifiés et munis de baudrier, casque, double longe, poulie, mousquetons, les participants seront accompagnés par notre personnel le long de différents parcours (chacun représentant un degré de difficulté différent), en fonction de l'âge des enfants. Le circuit compte au total 35 ateliers. Chaque atelier jouit de la certification « qualité et sécurité ». Dans l'après-midi, jeux en plein air.

- **Cuisson du pain au four du village**

Comme jadis, nos enfants découvriront des gestes, des parfums et des saveurs authentiques, fabriquant de leurs propres mains les pains qu'ils goûteront ensuite en famille.

- **Fabrication des fromages**

A partir du lait cru trait des vaches, les enfants produiront les fromages qu'ils savoureront ensuite en famille.

- **Visites au parc animalier d'Introd**

A travers un réseau de sentiers se déroulant sur les 30.000 m<sup>2</sup> du parc, les enfants pourront faire une connaissance très rapprochée des mammifères et des oiseaux du parc national du Grand Paradis.

#### Les autres activités

A côté de ces initiatives marquantes, au fil des deux semaines d'autres activités seront proposées aux enfants, concernant les sports traditionnels (moniteurs certifiés par la Fédération Esport de Noutra Tèra), les musiques, les danses et les chants de chez nous (les Trouveur Valdôten, César Marguerettaz), le récit d'histoires et de légendes valdôtaines, les jeux et les moments de détente.

Le programme est structuré d'une façon modulaire sur 2 semaines, du lundi au vendredi, chaque semaine constituant un cycle complet.

1<sup>e</sup> semaine : 9 - 13 juillet

2<sup>e</sup> semaine : 16 - 20 juillet

*Les activités illustrées dans le programme qui suit pourront subir des variations en raison des conditions météorologiques et d'autres imprévus ne dépendant pas de la volonté des organisateurs.*

## 1<sup>ère</sup> semaine 9 - 13 juillet

<b>LUNDI</b>	
8h00 – 9h15	Accueil des enfants
9h15 – 12h00	<i>Premiers contacts avec le personnel : jeux de présentation, de socialisation et de mise en confiance des enfants.</i>
12h00 – 13h00	Déjeuner
13h00 – 14h30	Activités et jeux proposés par le personnel du centre
14h30 – 16h30	Activités ludiques sur le thème des légendes valdôtaines
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

<b>MARDI</b>	
8h00 – 9h15	Accueil des enfants
9h15 – 10h00	Départ pour le Fort de Bard (depuis Aoste)
10h00 – 12h00	
12h00 – 13h00	Journée au Fort de Bard et pique-nique
13h00 – 16h30	
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

<b>MERCREDI</b>	
8h00 – 9h30	Accueil des enfants
9h30 - 11h30	Chants et danses avec les Trouveur Valdôten
12h00 - 13h00	Déjeuner
13h00 – 14h30	Activités et jeux proposés par le personnel du centre
14h30 – 16h30	Jeux et sports traditionnels
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

<b>JEUDI</b>	
8h00 – 9h00	Accueil des enfants
9h00 – 10h00	Sortie à Ollomont : visite à la cave d'affinage de la fontine et
10h00 – 12h00	des anciennes mines de cuivre
12h00 – 13h00	Pique-nique
13h00 – 16h30	promenade le long du Ru du Mont, jeux et rentrée à Excenex
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

<b> VENDREDI</b>	
8h00 – 9h15	Accueil des enfants
9h15 – 10h00	<i>Visite des enfants d'Introd</i> <i>Jeux de présentation entre les enfants des deux centres</i>
10h00 – 12h00	Jeu de la roulette
12h00 – 13h00	Déjeuner en plein air avec les produits de l'agrotourisme
13h30 – 14h30	Activités et jeux proposés par le personnel du centre
14h30 – 16h30	Jeux et activités concernant la vie à l'agrotourisme (pâturage et traite des chèvres et production de fromage)
16h30 – 17h00	Casse-croûte final
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

## 2<sup>e</sup> semaine 16 - 20 juillet

<b>LUNDI</b>	
8h00 – 9h15	Accueil des enfants
9h15 – 12h00	<i>Premiers contacts avec le personnel : jeux de présentation, de socialisation et de mise en confiance des enfants.</i>
12h00 – 13h00	Déjeuner
13h00 – 14h30	Activités et jeux proposés par le personnel du centre
14h30 – 16h30	Activités ludiques sur le thème des légendes valdôtaines
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

<b>MARDI</b>	
8h00 – 9h15	Accueil des enfants
9h15 – 12h00	Promenade à cheval
12h00 – 13h00	Déjeuner
13h00 – 14h30	Activités et jeux proposés par le personnel du centre
14h30 – 16h30	Jeux et sports traditionnels
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

<b>MERCREDI</b>	
8h00 – 9h00	Accueil des enfants
9h00 – 9h30	Départ pour Antey-Saint-André (depuis Aoste)
9h30 – 10h30	
10h30 - 11h30	Parc aventure d'Antey-Saint-André et pique-nique
12h00 – 13h00	
13h00 – 16h30	
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

<b>JEUDI</b>	
8h00 – 9h15	Accueil des enfants
9h30 – 12h00	Chants et danses avec les Trouveur Valdôten
12h00 – 13h00	Déjeuner
13h00 – 14h30	Activités et jeux proposés par le personnel du centre
14h30 – 16h30	Jeux et sports traditionnels
16h30 – 17h00	Goûter et départ des enfants
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

<b> VENDREDI</b>	
8h00 – 9h00	Accueil des enfants
9h00 – 10h00	<i>Visite des enfants d'Excenex à Introd Jeux de présentation entre les enfants des deux centres</i>
10h00 – 12h00	Visite au parc animalier d'Introd
12h00 – 13h00	Déjeuner
13h00 – 14h30	Activités et jeux proposés par le personnel du centre
14h30 – 16h30	Fabrication et cuisson du pain
16h30 – 17h00	Casse-croûte final
17h00 - 17h45	Activités structurées proposées par le personnel du centre

## Personnel et prise en charge des enfants

Afin de gérer au mieux l'ensemble des activités proposées, les enfants de chaque semaine seront pris en charge et suivis par une équipe bien soudée, composée par trois opérateurs au total: la coordonnatrice principale, la coordonnatrice de support et le moniteur d'enfance.

### La Coordonnatrice principale:

Véritable pivot du projet, la coordonnatrice - toujours présente - sera à la fois animateur, référent sur place du projet, point de repère pour les enfants et les parents.

Toutes les coordonnatrices ont été choisies sur la base de leurs compétences et de leur maîtrise des deux langues requises par le projet (français et patois). A chaque coordonnatrice sera assigné un cycle complet (chaque cycle ayant la durée d'une semaine).

### La coordonnatrice de support :

De langue maternelle française, elle joue un rôle capital sur le plan linguistique et pédagogique, en plus de constituer un support aussi bien pour les coordonnatrices principales que pour les activités proposées par les animateurs.

### L'enseignant du patois:

Sélectionnés par l'Administration Régionale, accrédités par le BREL (Bureau Régional pour l'Ethnologie et la Linguistique), ces enseignants, spécialisés dans le domaine de l'enseignement du francoprovençal, fourniront un support linguistique de haut niveau ainsi qu'une aide supplémentaire au personnel du centre. Les enseignants de patois seront employés pour un total de 20 heures hebdomadaires.

Voici nos animatrices, en quelques lignes écrites par elles-mêmes :

*J'ai obtenu le baccalauréat en tant que technicienne des services sociaux en juillet 2004. Cette année j'ai travaillé comme enseignante de méthodologie opérationnelle à l'ISIP d'Aoste. J'aime la musique et le théâtre; je joue d'ailleurs de l'accordéon depuis l'âge de 13 ans et j'ai participé à des représentations théâtrales en patois, avec la compagnie « La Bétise » d'Aymavilles. Depuis l'été 2003 je fais en outre partie du « Comité des Traditions Valdôtaines » : fréquenter ce groupe folklorique m'a permis de plonger davantage dans les aspects les plus authentiques de notre civilisation. J'ai une passion pour la poésie et je viens de publier mon premier recueil, en patois et français : « Can l'esprì colatte su eun papì ».*

*J'aime les enfants, puisque leur vitalité et leur spontanéité me permettent de maintenir vivante, au tréfonds de mon âme, l'envie de rire et de jouer.*



**Denise Chaissan**

*Tout le monde dit que je suis une fille timide et réservée, et en effet c'est vrai. Mais...avec les enfants je me transforme. L'énergie, la joie, l'amour et l'envie de vivre qu'ils me transmettent sont tellement forts qu'avec eux je suis heureuse. J'aime danser, chanter, jouer, m'amuser tout comme un enfant. Voyager et découvrir des nouveaux paysages est une de mes passions même si, comme Heidi, je n'arrive pas à me séparer de nos belles montagnes.*

*Le patois, la culture et les traditions valdôtaines m'ont été inoculées par ma famille. J'espère, à mon tour, de les partager avec mes enfants.*



**Nathalie Clos**

*Je suis française, mais je connais bien la Vallée, y venant en vacance depuis l'âge de six ans voir mes grands parents qui eux étaient valdôtains. Avec mon fiancé nous avons décidé de rester ici, en premier par amour pour la région mais aussi pour notre fils de trois ans. Je pense que c'est vraiment une chance pour les enfants de vivre dans une région préservée comme la Vallée d'Aoste.*

*J'ai toujours été spontanément attirée par les métiers de la petite enfance, de nature plutôt créative, je ne me lasse pas de jouer avec les petits et de voir leur spontanéité. J'aime beaucoup retourner chez mes parents à Paris pour profiter de tout ce que peut offrir cette ville. Je suis boulimique de lecture, de cinéma et j'adore tous les sports aquatiques.*



**Lydie Petey**

*Je n'ai peur de travailler, et j'aime surtout travailler dur pour obtenir de bons résultats. Mes plus grandes passions sont les vaches et le monde rural en général, avec un faible pour les Batailles de Reines et les chiens et les chats de toutes les races et tailles! Mais il n'y a pas que ça : les expériences avec les enfants sont pour moi une source inépuisable d'énergie et d'idées ! Les valeurs qui m'accompagnent chaque instant : la famille, Dieu et l'amour envers mes proches. Si vous me cherchez à la maison, renoncez-y, car je suis toujours ailleurs, engagée en mille projets ! J'aime la compagnie: mes amitiés sont éparpillées un peu partout dans les vallées latérales...J'adore le théâtre aussi, en tant que actrice et spectatrice. Et pour terminer avec cette courte présentation, qui j'espère ne vous épouvantera pas, je cite encore ma grande passion pour la lecture (je suis très jalouse de mes livres, à vrai dire je suis jalouse de tout!) et l'écriture. Mon tiroir à rêves est plein d'images colorées sur mon avenir.. .on verra...*



**Marie Claire  
Chaberge**

### **Une petite mascotte...**

Afin de stimuler l'intérêt des enfants pour le monde animal et de les éduquer au respect des créatures vivantes, un petit lapin sera adopté par le centre. Il deviendra la mascotte du groupe. Les enfants choisiront son nom, auront la responsabilité de le soigner et le nourrir et ils prendront plaisir à jouer avec lui.

---

*Constitué en 1999, Esprit Valdôtain est une association culturelle, totalement indépendante de tout parti ou mouvement politique. Son but statutaire étant la défense de notre patrimoine identitaire - notamment à travers la valorisation et la promotion de nos langues historiques - Esprit Valdôtain s'est toujours engagé en accordant aux problématiques de l'éducation une attention de première importance. Promoteur depuis plusieurs années d'un système scolaire novateur, fondé sur le principe du libre choix et du droit de chacun à accéder à sa culture en ses langues, Esprit Valdôtain veut maintenant, et par le biais de ce projet, se pencher sur un autre aspect important de la formation de nos jeunes : celui de la socialisation et du jeu.*